

WÖHLER

**Bedienungsanleitung
Rohrreinigungsmaschine**

DE

**Operation manual
Drain Cleaning Machine**

EN

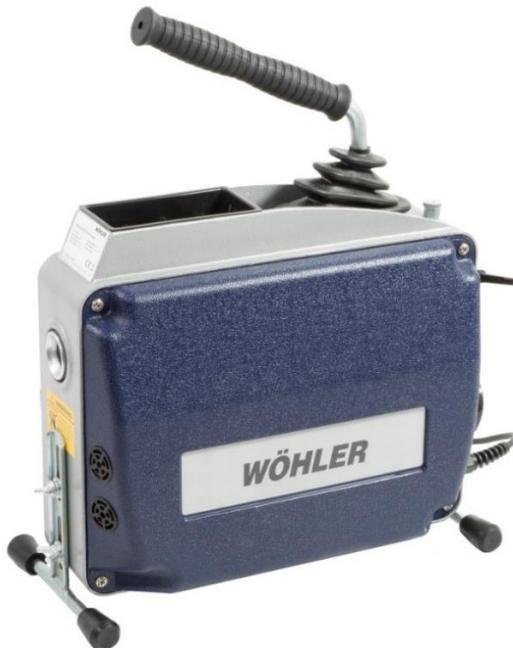
**Instructions de service
Déboucheur électrique**

FR

**Gebruiksaanwijzing
Pijpreinigingsmachine**

NL

Wöhler RM 300



Inhalt

| | | |
|----------|--------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | Allgemeines | 3 |
| 1.1 | Informationen zur Bedienungsanleitung | 3 |
| 1.2 | Hinweise in der Bedienungsanleitung | 3 |
| 1.3 | Bestimmungsgemäße Verwendung | 3 |
| 1.4 | Transport und Lagerung | 4 |
| 1.5 | Entsorgung | 4 |
| 1.6 | Anschrift | 4 |
| 2 | Lieferumfang | 5 |
| 3 | Erstmontage | 7 |
| 3.1 | Wichtige Hinweise | 8 |
| 4 | Spezifikationen | 10 |
| 5 | Geräteaufbau | 11 |
| 5.1 | Bedienschalter | 12 |
| 5.2 | Bedienhebel | 12 |
| 5.3 | PRCD-Schalter (Personenschutz-schalter) .. | 13 |
| 6 | Bedienung | 13 |
| 6.1 | Arbeiten mit der Spirale Ø 16 mm oder Ø 22 mm | 13 |
| 6.2 | Verlängern der Spirale | 15 |
| 6.3 | Arbeiten mit der Spirale Ø 8 mm / Adapter.. | 15 |
| 6.4 | Rohrreinigung | 16 |
| 6.5 | Nach der Rohrreinigung | 17 |
| 7 | Wartung | 18 |
| 7.1 | Regelmäßige Tätigkeiten | 18 |
| 8 | Konformitätserklärung | 19 |
| 9 | Garantie und Service | 20 |
| 9.1 | Garantie .. Fehler! Textmarke nicht definiert. | |
| 9.2 | Service | 20 |

1 Allgemeines

1.1 Informationen zur Bedienungsanleitung

Diese Bedienungsanleitung ermöglicht Ihnen die sichere Bedienung der Wöhler RM 300 Rohrreinigungsmaschine. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung dauerhaft auf.

Die Wöhler RM 300 darf grundsätzlich nur von fachkundigem Personal für den bestimmungsgemäßen Gebrauch eingesetzt werden.

Für Schäden, die aufgrund der Nichtbeachtung dieser Bedienungsanleitung entstehen, übernehmen wir keine Haftung.

1.2 Hinweise in der Bedienungsanleitung



WARNUNG!

Kennzeichnet Hinweise, bei deren Nichtbeachtung die Gefahr der Verletzung besteht.



ACHTUNG!

Kennzeichnet Hinweise auf Gefahren, die Beschädigungen des Geräts zur Folge haben können.



HINWEIS!

Hebt Tipps und andere nützliche Informationen hervor.

1.3 Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Wöhler RM 300 Rohrreinigungsmaschine ist zur Reinigung von Rohren im Innen- und Außenbereich Ø 40 mm bis 100 mm (Spirale Ø 16 mm) und Ø 50 mm bis 150 mm (Spirale 23 mm) geeignet.

1.4 Transport und Lagerung

! ACHTUNG!

Durch unsachgemäßen Transport kann das Gerät beschädigt werden.

Bedienhebel als Tragegriff fixieren



- Sichern Sie während des Transportes das Gerät in einer Kiste oder durch Gurte gegen Umkippen.

Um den Bedienhebel zum Transport als Tragegriff zu nutzen, müssen Sie ihn zunächst wie folgt fixieren:

- Drücken Sie den Bedienhebel (1) herunter.
- Zum Fixieren drehen Sie den Drehhebel (2) im Uhrzeigersinn nach oben.
- Um nach dem Transport den Bedienhebel (1) wieder zu lösen, drücken Sie kurz von oben auf den Bedienhebel oder drehen Sie den Drehhebel (2) gegen den Uhrzeigersinn nach unten.

Abb. 1: Hebel fixieren

1.5 Entsorgung



Elektronische Geräte dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen gemäß den geltenden Umweltvorschriften entsorgt werden. Schadhafte Akkus gelten als Sondermüll und müssen zur Entsorgung in den vorgesehenen Sammelstellen abgegeben werden.

1.6 Anschrift

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

E-Mail: info@woehler.de

2 Lieferumfang

DE

| | Ausstattung im Set |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Wöhler RM 300 |
| | 1 Spiralkorb |
| | 8 Spiralen Ø 16 mm Länge: 2,3 m |
| | 4 Spiralen Ø 22 mm Länge: 4,6 m |
|  | 1 Schutzschlauch |
|  | 1 Zubehörbox |
|  | 1 Spiraladapter mit Spirale 8 mm |
|  | jeweils 1 Bohrer gerade Ø 16 mm und 22 mm - Aufgabeln oder Durchbohren von Verstopfungen durch Textilien, Papier, Zel- lulose, Küchenabfälle - Entnahme von Pro- |

Lieferumfang

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | ben zum Bestimmen eines geeigneten Bohrers |
|  | Jeweils 1 Keulenbohrer Ø 16 mm und Ø 22 mm <ul style="list-style-type: none">- enge Rohrbögen- leichte Textil- und Papierverstopfungen |
|  | Jeweils 1 Schaufelbohrer Ø 16 mm und 22 mm <ul style="list-style-type: none">- versandete, verschlammte Rohre- Abflüsse von Waschmaschinen, Geschirrspülern |
|  | Jeweils 1 Schneidbohrer Ø 16 mm und 22 mm <ul style="list-style-type: none">- Verschlammung- zähe Verfettung |
|  | Jeweils 1 Schlüssel 4 mm und 5 mm |
|  | 1 Paar Schutzhandschuhe |

3 Erstmontage

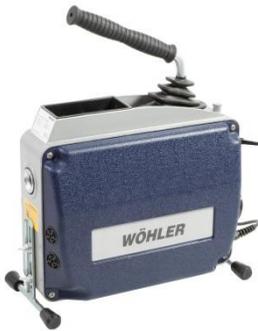


Abb. 2: Höhenverstellbare FüÙe auf der Seite des Schaftausgangs

- Montieren Sie zunächst die FüÙe. Nutzen Sie dazu die vorgebohrten Löcher.
- Montieren Sie die höhenverstellbaren FüÙe auf der Seite des Schaftausgangs.

DE

3.1 Wichtige Hinweise



WARNUNG!

Schutzausrüstung:

Führen Sie die Spirale nur mit einem geeigneten Führungshandschuh.

Tragen Sie je nach Einsatz eine Schutzbrille.

Tragen Sie während der Reinigungsarbeiten Sicherheitsschuhe mit Gummisolen (zur Isolation)



ACHTUNG!

Einsatzort:

Positionieren Sie die Rohrreinigungsmaschine auf einen ebenen und rutschfesten Untergrund.

Verlegen Sie das Netzkabel niemals im Bereich der Rohrreinigungs-Spirale.

Arbeiten Sie grundsätzlich mit dem Schutzschlauch.



WARNUNG!

Wartung:

Ziehen Sie den Gerätestecker vor jeder Reinigung. Tauchen Sie das Gerät während Reinigung und Betrieb nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



WARNUNG!

Vor dem Einschalten:

Vermeiden Sie ein unbeabsichtigtes Drehen der Spirale. Vergewissern Sie sich, dass der Drehschalter beim Einstecken des Netzsteckers ausgeschaltet ist, also auf der Position „Off“ steht.

Entnehmen Sie die Spirale vollständig aus dem Haltekorb, bevor Sie die Maschine einschalten.

Wählen Sie den passenden Bohrkopf für die jeweilige Verstopfung und den zu reinigenden Rohrdurchmesser, um ein Einhaken des Werkzeugs und somit ein Heraus-schleudern der Spirale aus dem Rohr zu vermeiden. Benutzen Sie wenn möglich ein Kamerasystem, um die Verstopfungsursache zu erkennen und das passende Werkzeug zu wählen.



HINWEIS!

Eine mechanische Rohrreinigung sollte immer von oben, in Richtung auf die Verstopfung durchgeführt werden.

DE



WARNUNG!

Bei einem zu großen Arbeitsbogen kann sich die Spirale überschlagen. In diesem Fall besteht Klemmgefahr.

Die Spirale kann unter Spannung aus dem Rohr springen - Verletzungsgefahr!

4 Spezifikationen

| Anwendung | |
|-------------------------------|------------------------------------------------------|
| Bereich | Außen- und Innenrohre |
| Rohrdurchmesser | 40 bis 150 mm Leitungsdurchmesser |
| Spirale | |
| Ø / Länge | 16 mm / 23 m 22 mm / 46 m 8 mm / 5 m (Adapter) |
| Maximale Arbeitslänge | 65 m |
| Kupplungstyp | Schnellkupplung |
| Technische Daten Gerät | |
| Leistung | 570 W |
| Spannung | 220 V, 50 Hz |
| Arbeitsdrehzahl | 400 Umdrehungen per Minute |
| Schutzklasse | IP 44 |
| Gewicht | 18,22 kg |

5 Geräteaufbau

DE



Abb. 3: Geräteteile

| Geräteteil | Bezeichnung |
|------------|-----------------------------------------------|
| 1 | Bedienhebel / Tragegriff |
| 2 | Fixierbolzen für Schutzschlauch |
| 3 | Drehhebel |
| 4 | Bedienschalter |
| 5 | Schaftausgang |
| 6 | Füße, höhenverstellbar zum Kippen des Gerätes |
| 7 | Ablage für Zubehör |

5.1 Bedienschalter



Abb. 4: Bedienschalter

Off: Gerät aus
For: Rechtslauf, Verstopfung lösen
Rev: Linkslauf, verklemmte Spirale zurückholen



WARNUNG!

Wählen Sie grundsätzlich die Einstellung „Off“, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

5.2 Bedienhebel



Abb. 5: Bedienhebel nach unten: Spirale dreht

- Drücken Sie den Bedienhebel nach unten, damit die Spirale sich dreht.



ACHTUNG!

Während Sie den Bedienhebel gedrückt halten, kann die Spirale nicht vorgeschoben oder zurückgezogen werden.

5.3 PRCD-Schalter (Personenschutz- schalter)



Abb. 6: PRCD-Schalter

Die Wöhler RM 300 verfügt über einen PRCD-Schalter, der den Anwender gegen gefährliche Ströme durch möglicherweise defekte elektrische Betriebsmittel schützt.



WARNUNG!

Der Test schützt vor Fehlern im Gerät nicht vor Fehlern in der vorausgehenden Anlage.

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit des Schalters vor jeder Gerätenutzung wie folgt:

- Schalten Sie das Gerät ein.
- Drücken Sie TEST.

Schaltet das Gerät automatisch ab, funktioniert der PRCD-Schalter und der Betrieb ist sicher.

- Schaltet sich das Gerät nach Drücken der „Test-Taste“ nicht unverzüglich ab, trennen Sie die Stromversorgung unverzüglich.
- Um den normalen Betrieb nach der Überprüfung zu starten, drücken Sie RÜCKSETZEN.

6 Bedienung

6.1 Arbeiten mit der Spirale Ø 16 mm oder Ø 22 mm



WARNUNG!

Schalten Sie die Maschine aus, bevor Sie die Spiralen, den Schutzschlauch oder das Reinigungszubehör montieren.

- Entnehmen Sie die Spirale aus dem Haltekorb.



HINWEIS!

Achten Sie dabei darauf, dass das Spiralende mit der Steckkupplung durch den Spiralauslauf geführt wird, damit der Reinigungsvorsatz montiert werden kann.



Abb. 7: Schutzschlauch über Spirale gezogen, Rastbolzen mit Pfeil markiert

- Ziehen Sie den Schutzschlauch von hinten über die Spirale und verriegeln Sie ihn mit dem Rastbolzen.

! ACHTUNG!

Der Schutzschlauch ist grundsätzlich zu verwenden. Er dient als schwingungsdämpfende Führung der Spirale, als Schmutzaufnahme sowie als Sicherung gegen unkontrolliertes Schlagen.



Abb. 8: Schnappverschluss zusammenschieben, um Bohraufsatz zu befestigen

- Befestigen Sie einen geeigneten Reinigungsvorsatz auf der Spirale. Schieben Sie dazu den Schnappverschluss zusammen, bis er einklickt.



Abb. 9: Lösen des Schnappverschlusses mit Schlüssel

- Zum Lösen des Schnappverschlusses nach der Reinigung schieben Sie den im Lieferumfang enthaltenen Schlüssel in die Bohrung.
- Ziehen Sie den Schnappverschluss auseinander.

👉 HINWEIS!

Wenn nötig besprühen Sie die Schnappverbindung mit einem handelsüblichen Rostlösemittel, so dass sich die Teile voneinander lösen lassen.

6.2 Verlängern der Spirale



Abb. 10: Schutzschlauch abziehen, Rastbolzen mit Pfeil markiert

Möglichkeit 1

- Um die Spirale zu verlängern, ziehen Sie das Spiralende aus dem Schutzschlauch.
- Ziehen Sie dazu den Rastbolzen am Schafteingang hoch und ziehen Sie den Schutzschlauch ab.
- Klicken Sie das nächste Spiralstück an und schieben Sie die gesamte Spirallänge wieder in den Schutzschlauch.



Abb. 11: Verlängerungsspirale von vorne durch das Gerät in den Schutzschlauch schieben.

Möglichkeit 2

- Wenn die Spirale komplett aus der Rohrreinigungsmaschine gelaufen ist, halten Sie das Spiralende gut fest oder fixieren Sie es, so dass es nicht im Rohr verschwinden kann.
- Ziehen Sie ein weiteres Spiralstück komplett aus der Halterung und schieben Sie es von vorne durch das Gerät in den Schutzschlauch, bis nur noch ca. 20 cm aus der Maschine herausstehen.
- Verbinden Sie die Verlängerungsspirale mit der Spirale, die sich bereits im Rohr befindet.

6.3 Arbeiten mit der Spirale Ø 8 mm / Adapter



Abb. 12: Adapter am Gerät fixiert

Für die Reinigung kleiner Rohre kann der Adapter genutzt werden. Der Adapter enthält eine Spirale Ø 8 mm, 5 m lang.

- Ziehen Sie die Spirale aus dem Adapter und führen Sie sie durch den Schaft.
- Fixieren Sie den Adapter mit dem Rastbolzen am Gerät.

! ACHTUNG!

Aufgrund der geringeren Steifigkeit der 8 mm Spirale sollte sie niemals in großen Rohren oder bei harten Hindernissen genutzt werden.

6.4 Rohrreinigung

- Positionieren Sie das Gerät ca. 50 cm vor der Öffnung des zu reinigenden Rohres, so dass es einen sicheren Stand hat.



WARNUNG!

Die Maschine sowie das Netzkabel dürfen sich nicht im Wasser befinden.

- Ziehen Sie die Spirale soweit aus der Maschine, bis sie in einem Arbeitsbogen vorgespannt ist.



WARNUNG!

Nicht zu großen Arbeitsbogen bilden, Verletzungsgefahr!

- Führen Sie die Spirale ca. 50 cm in das Rohr ein.



WARNUNG!

Führen Sie die Spirale grundsätzlich mit dem im Lieferumfang enthaltenen Schutzhandschuh.

- Verbinden Sie das Netzkabel mit einem 230 V-Anschluss.
- Stellen Sie den Bedienschalter auf „For“



Abb. 13: Anwendung Rohrreinigung

- Drücken Sie den Bedienhebel herunter, damit die Spirale sich dreht



HINWEIS!

Während Sie den Bedienhebel gedrückt halten, lässt sich die Spirale nicht vorschieben oder zurückziehen.

- Lassen Sie den Handhebel wieder los und schieben Sie die Spirale weiter in das Rohr ein. Wiederholen Sie den Vorgang, bis Sie Gegendruck verspüren.
- Ist die Spirale soweit in das Rohr geschoben, dass der Arbeitsbogen entspannt ist, lassen Sie den Handhebel los, ziehen Sie die Spirale aus der Maschine und bilden Sie einen neuen Arbeitsbogen.



ACHTUNG!

Achten Sie bei Schwergängigkeit unbedingt darauf, durch den Rechts-/Linkslauf der Spirale ein Festsetzen zu verhindern.

Achten Sie darauf, dass die Spirale sich nicht verkeilt, da sie sonst beschädigt wird.

6.5 Nach der Rohrreinigung

- Ziehen Sie die Spirale aus dem Rohr und reinigen Sie sie mit Wasser.
- Lassen Sie die Maschine kurz ohne Spirale rotieren.
- Nach dem Gebrauch, spülen und trocknen Sie Spiralen und Reinigungsvorsätze. Ölen Sie die Teile und bewahren Sie sie trocken auf (Rostgefahr!)

7 Wartung

7.1 Regelmäßige Tätigkeiten



WARNUNG!

Schalten Sie das Gerät vor jeder Wartung aus und ziehen Sie den Netzschalter.

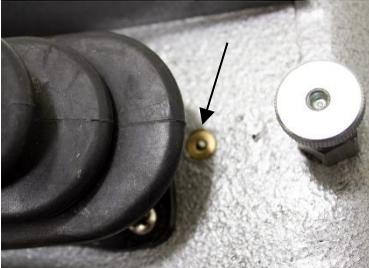


Abb. 14: Schmiernippel

- Fetten Sie das Gerät regelmäßig über die Schmiernippel. Wir empfehlen dazu ein Schmierfett ISO VG 32.
- Achten Sie darauf, dass die elektrischen Teile nicht mit Wasser in Berührung kommen. Sollte versehentlich Wasser mit der Spirale in das Gerät gelangen, nehmen Sie die Abdeckung ab und entfernen Sie das Wasser.
- Wurde das Gerät längere Zeit nicht genutzt, kontrollieren Sie es vor der erneuten Inbetriebnahme. Wenn die Spirale nicht ordnungsgemäß rotiert, wenn der Hebel betätigt wird, deutet das auf Rost hin. In diesem Fall schicken Sie es zum Geräteservice oder tauschen Sie die Klemmkupplung aus.

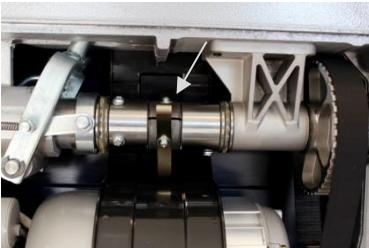


Abb. 15: Klemmkupplung, Gehäuseabdeckung abgenommen

8 Konformitätserklärung

DE

Das Produkt:

Wöhler RM 300 Rohrreinigungsmaschine

entspricht den wesentlichen Schutzanforderungen, die in den Richtlinien des Rates zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Mitgliedsstaaten über die elektromagnetische Verträglichkeit (2014/30 EU/EG) festgelegt sind.

Zur Beurteilung des Produkts hinsichtlich der elektromagnetischen Verträglichkeit wurden folgende Normen herangezogen:

EN 55014 :-1 :2017
EN 61000-3-2 :2014
EN 61000-3-3 :2013
EN 55014-2 :2015

9 Gewährleistung und Service

9.1 Gewährleistung

Jede Wöhler RM 300 Reinigungsmaschine wird im Werk in allen Funktionen geprüft und verlässt unser Werk erst nach einer ausführlichen Qualitätskontrolle.

Bei sachgemäßem Gebrauch beträgt die Gewährleistungszeit auf das Gerät 12 Monate ab Verkaufsdatum. Ausgenommen sind Verbrauchsartikel wie Spiralen, Bohraufsätze und Schutzhandschuhe.

Die Kosten für den Transport und die Verpackung des Geräts im Reparaturfall werden von der Gewährleistung nicht abgedeckt.

Diese Gewährleistung erlischt, wenn Reparaturen und Abänderungen von dritter, nicht autorisierter Stelle an dem Gerät vorgenommen wurden.

9.2 Service

Der SERVICE wird bei uns sehr groß geschrieben. Deshalb sind wir auch selbstverständlich nach der Garantiezeit für Sie da.

- Sie schicken das Messgerät zu uns, wir reparieren es innerhalb weniger Tage und schicken es Ihnen mit unserem Paketdienst.
- Sofortige Hilfe erhalten Sie durch unsere Techniker am Telefon.

Contents

| | | |
|----------|------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | General Information | 22 |
| 1.1 | Operation Manual Information | 22 |
| 1.2 | Notes | 22 |
| 1.3 | Intended Use | 22 |
| 1.4 | Transport and stocking | 23 |
| | Fix control handle for transportation..... | 23 |
| 1.5 | Information on disposal..... | 23 |
| 1.6 | Manufacturer..... | 23 |
| 2 | Scope of delivery | 24 |
| 3 | Initial assembly | 26 |
| 3.1 | Important information..... | 27 |
| 4 | Specifications | 28 |
| 5 | Components..... | 29 |
| 5.1 | Control switch | 30 |
| 5.2 | Control handle | 30 |
| 5.3 | PRCD-Switch (Personal safety switch)..... | 31 |
| 6 | Operation..... | 31 |
| 6.1 | Working with the cable Ø 16 mm or Ø 22 mm | 31 |
| 6.2 | Extend the cable | 33 |
| 6.3 | Working with the cable Ø 8 mm / adapter | 33 |
| 6.4 | Drain cleaning..... | 34 |
| 6.5 | After drain cleaning..... | 35 |
| 7 | Maintenance | 36 |
| 7.1 | Regular maintenance..... | 36 |
| 8 | Declaration of Conformity | 37 |
| 9 | Guaranty and Service..... | 37 |
| 9.1 | Guaranty..... | 37 |
| 9.2 | Service..... | 37 |

1 General Information

- 1.1 Operation Manual Information** This operation manual allows you to safely work with the Wöhler RM 300 Drain Cleaning Machine. Please keep this manual for your information. The Wöhler RM 300 should be used by trained professionals for its intended use only. Liability is void for any damages caused by not following this manual.

1.2 Notes



WARNING!

Not following this warning can cause injury or death.



ATTENTION!

Not following this note can cause permanent damage to the device.



NOTE!

Useful information

1.3 Intended Use

The Wöhler RM 300 drain cleaning machine is suitable for cleaning indoor and outdoor pipes Ø 40 mm to 100 mm (cable Ø 16 mm) and Ø 50 mm to 150 mm (cable 23 mm).

1.4 Transport and stocking

! ATTENTION!

Improper transport can harm the instrument.

- Always transport the device in the provided case in order to prevent damage or secure the unit with straps.

Fix control handle for transportation



To use the handle for transportation proceed as follows:

- Press down the control handle (1)
- For fixation rotate the rotary lever (2) clockwise upwards.
- For loosening after transport, press the control handle (1) shortly or rotate the rotary lever (2) counterclockwise downwards.

Fig. 1: Fix handle

1.5 Information on disposal



Electronic equipment does not belong into domestic waste, but must be disposed in accordance with the applicable statutory provisions.

1.6 Manufacturer

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

E-Mail: info@woehler.de

2 Scope of delivery

| | Set |
|-------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Wöhler RM 300 |
| | 1 Cable drum for drain cleaning cable |
| | 8 drain cleaning cables Ø 16 mm Length: 2,3 m |
| | 4 cables Ø 22 mm Length: 4,6 m |
|  | 1 guide hose |
|  | 1 carrying case for drain cleaning accessories |
|  | 1 adapter with bulb auger and cable 8 mm |
|  | Straight auger Ø 16 mm and 22 mm - blockages caused by textiles, paper, cellulose, kitchen waste |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>Bulb auger Ø 16 mm and 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- narrow pipe bends- minor textile and cellulose blockages |
|  | <p>Spade cutter Ø 16 mm and 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- silty pipes- drains from washing machines, dishwashers |
|  | <p>C-Cutter Ø 16 mm and 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- mudding- viscous grease residues |
|  | <p>coupling key 4 mm and 5 mm</p> |
|  | <p>1 pair of protection gloves</p> |

3 Initial assembly

- First mount the feet. Use the pre-drilled holes for this.
- Mount the height-adjustable feet on the side of the cable outlet.

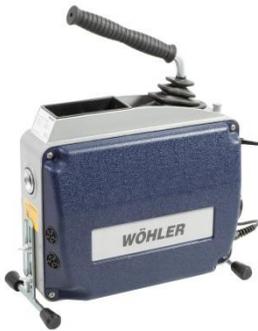


Fig. 2: Height-adjustable feet on the side of the cable outlet

3.1 Important information



WARNING!

Protective equipment:

Guide the cable only with a suitable guide glove.

Wear protective glasses depending on the application.

Wear safety shoes with rubber soles (insulation) during cleaning work.



ATTENTION!

Work area:

Place the drain cleaning machine on a straight and non-slip surface.

Never place the mains cable in the area of the pipe cleaning cable.

Always work with the guide hose.



WARNING!

Maintenance:

Disconnect the electric power before making any adjustment, accessory assembly and maintenance. Keep the electric part of the machine from getting wet. Do not immerse the appliance in water when cleaning it.



WARNING!

Before switching the drain cleaner on:

Avoid unintentional rotation of the cable. Put the control switch in OFF-Position before connecting the drain cleaner to the power supply.

The cable must be removed completely from the holding cage before machine is turned on.

Select the appropriate auger for the blockage and the pipe diameter in order to prevent the auger from hooking and thus the cable from being thrown out of the pipe. Use a camera system to identify the cause of the blockage and select the appropriate tool.



NOTE!

Mechanical pipe cleaning should always be carried out from above, towards the blockage.



WARNING!

Do not form a large working arc with the cable. The cable can overturn. Danger of jamming! The cable can jump out of the tube under tension - risk of injury!

4 Specifications

| Operation | |
|------------------------------------|------------------------------------------------------|
| Area | Outdoor and indoor pipeline |
| Tube Diameter | 40 to 150 mm |
| Spirale | |
| Ø / Length | 16 mm / 23 m 22 mm / 46 m 8 mm / 5 m (Adapter) |
| Max. Length | 65 m |
| Coupling type | Snap Lock |
| Technical Data RM 300 | |
| Input Power | 570 W |
| Rated Voltage / Rated Frequency | 220 V 50 Hz |
| Rotate speed | 400 rotations per minute |
| Protection Class | IP 44 |
| Weight | 18,22 kg |

5 Components

EN



Fig. 3: Components

| Component | Designation |
|-----------|-------------------------------|
| 1 | Control handle / Carry handle |
| 2 | Fixing bolt for guide hose |
| 3 | Rotary lever |
| 4 | Control switch |
| 5 | Cable outlet |
| 6 | Feet, height-adjustable |
| 7 | Compartment for accessories |

5.1 Control switch



Fig. 4: Control switch

Off: Stop

For: Forward rotation, unblocking

Rev: Reverse rotation, retrieve jammed cable



WARNING!

Prior to connection to the electric power supply check switch first for position off.

5.2 Control handle



Fig. 5: Control handle down: cable rotates

- Press down the handle to make the cable rotate.



ATTENTION!

As long as you press the handle, it is not possible to move the cable forward or backward.

5.3 PRCD-Switch (Personal safety switch)

The Wöhler RM 300 has a PRCD-switch (personal safety switch) to protect user and drain cleaner against dangerous currents due to possibly defective electrical equipment.



Fig. 6: PRCD-Switch



WARNING!

Check the functionality of the switch before each use of the RM 300 as follows:

- Turn on the Wöhler RM 300.
- Press TEST.

If the device switches off automatically, the PRCD-switch is working and it is safe to work with the Wöhler RM 300.

- If the Wöhler RM 300 is still working after pressing the "TEST-button", disconnect the power supply immediately.
- To start normal working mode after inspection, press RÜCKSETZEN (Reset).

6 Operation

6.1 Working with the cable Ø 16 mm or Ø 22 mm



WARNING!

Set the control switch to "OFF" before assembling the cables, the guide hose and the augers.

- Remove the cable from the holding cage.



NOTE!

Make sure that the cable end with the snap-lock is guided through the cable outlet so that the cleaning attachment can be mounted.



Fig. 7: Protection hose fixed above cable, locking bolt marked by an arrow

- Pull the protection hose over the cable from behind and fix it with the locking bolt.

! **ATTENTION!**

Always use the guide hose. It acts as a vibration-damping guide for the cable, as a dirt holder and guard, also as a safety element for the operating personnel and prevents uncontrolled banging!



Fig. 8: Fixing the auger with the snap-lock

- Select an appropriate auger and securely connect it to the cable with the snap-lock.



Fig. 9: Releasing the snap lock to separate the drill head from the cable.

- To release the snap-lock after cleaning, insert the coupling key into the hole. The coupling key is included in the scope of delivery.
- Then pull the snap-lock apart with two hands.

👉 **NOTE!**

If necessary, spray the snap-lock with a commercially available rust solvent.

6.2 Extend the cable



Fig. 10: Release guide hose, locking bolt marked by an arrow

Option 1:

- If you want to extend the cable, pull the end out of the guide hose.
- To do so, pull up the locking bolt on the shaft entrance and pull off the guide hose.
- Connect the next cable piece and push the entire cable length back into the guide hose.



Fig. 11: Push the extension cable from the front through the unit into the protective hose.

Option 2:

- When the cable has completely run out of the machine, hold the end of the cable firmly or fix it so that it cannot disappear into the pipe.
- Push another cable piece from the front through the machine into the protective hose until only approx. 20 cm protrude from the machine.
- Connect the extension cable to the cable that is already in the tube.

6.3 Working with the cable Ø 8 mm / adapter



Fig. 12: Adapter attached to the RM 300

Use adapter with the 8 mm or 10 mm cable, 5 m length, for narrow pipes or pipe bends.

- To do so, pull the cable approx. 30 cm out of the adapter magazine and push it through the shaft.
- Push the adapter magazine into the shaft entrance and lock it with the bolt.

! ATTENTION!

Due to the lower stiffness of the 8 mm cable, it should never be used in large pipes or with hard obstacles.

6.4 Drain cleaning

- Position the machine max. 50 cm in front of the opening of the pipeline you wish to clean. Ensure that the stand is firm.



WARNING!

Take care that the Wöhler RM 300 and the mains cable are not placed in water.

- Pull the cable out of the Wöhler RM 300 until the cable is prestressed into a bend (working bend).



WARNING!

Do not form a large working arc with the cable. The cable can overturn – risk of injury!

- Insert the cable approx. 50 cm into the pipeline.



WARNING!

Guide the spiral only with the supplied special safety glove.

- Insert the plug.
- Set the control switch to „For“.



Fig. 13: Drain cleaning

- Press the handle and the cable will start to rotate.



NOTE!

As long as you press the handle, it is not possible to move the cable forward or backward.

- Release the handle and push the cable further into the pipeline. Repeat this process until you feel resistance. This means you have reached the blockage.
- When the cable has moved into the pipeline so far that the working bend is relieved, pull the cable out of the machine and form a new working bend.



ATTENTION!

If the movement is very stiff, rotate the cable clockwise and anticlockwise so that it does not jam during locking (clockwise rotation) and releasing (anticlockwise rotation).

Make sure that the cable does not get wedged, otherwise it will be damaged.

6.5 After drain cleaning

- Pull the cable out of the tube and clean it with water.
- After using the machine, let it freely rotate for 2-3 minutes.
- Flush and dry the cable and augers. Lubricate them with oil and keep them in a dry place to prevent rusting.

7 Maintenance

7.1 Regular maintenance



WARNING!

Switch off the machine and disconnect the electric power before making any adjustment, accessory assembly and maintenance.

- Keep the machine well lubricated. Inject the lubrication oil ISO VG 32 into oil holes before and after each use.

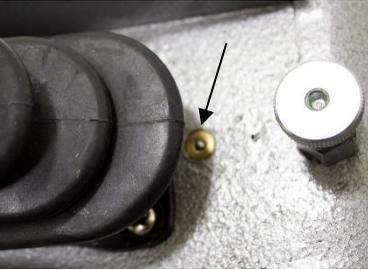


Fig. 14: Lubrication point marked by an arrow

- Keep the electric part of the machine from getting wet. If water accidentally enters the drain cleaning machine with the cable, remove the cover and remove the water.

Prior to the next use, after being stored for a long time, check the machine for free rotation, then turn on the control switch. If the machine shaft does not rotate after the motor is running or the handle is pressed, there may be rust inside. Turn off the electric power immediately to avoid electric damage. In this case, send it to the service or replace the clamp jaws.

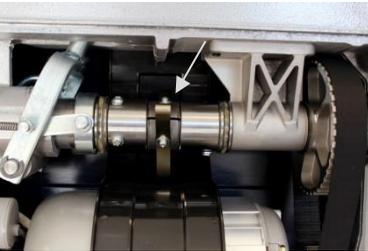


Fig. 15: Clamp jaws, cover removed

8 Declaration of Conformity

The product:

Wöhler RM 300 Drain Cleaning Machine

has been tested in accordance to essential protection requirements of Council Directive 2014/30/EU and found the test results indeed meet the limitation of the relevant test standards listed below:

EN 55014 :-1 :2017
 EN 61000-3-2 :2014
 EN 61000-3-3 :2013
 EN 55014-2 :2015

9 Guaranty and Service

9.1 Guaranty

Each Wohler RM 200 Drain Cleaning Machine will be tested in all functions and will leave our factory only after extensive quality control testing. The final control will be recorded in detail in a test report and delivered with any unit.

If used properly, the warranty period for the **Wöhler RM 300** will be 12 month from the date of sale. Consumables such as drain cleaning cables, augers and drain cleaning protection gloves are excluded. This warranty does not cover the freight and packing costs when the device is sent to the factory for repair.

Service by non-authorized personnel or making modifications to the device voids any warranty..

9.2 Service

Excellent SERVICE is very important to us. Therefore, of course, we are readily available to assist you after the warranty period ends.

- When you send your meter to us, we will repair it within a few days and return it via our trusted parcel carrier.
- Immediate help is provided by our technical staff over the telephone.

| | | |
|----------|---------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | Informations Générales..... | 39 |
| 1.1 | Informations relatives au mode d'emploi | 39 |
| 1.2 | Remarques..... | 39 |
| 1.3 | Utilisation prévu..... | 39 |
| 1.4 | Transport et entreposage | 40 |
| 1.5 | Elimination..... | 40 |
| 1.6 | Adresse | 40 |
| 2 | Contenu de l'emballage | 41 |
| 3 | Premier assemblage..... | 43 |
| 3.1 | Remarques importantes | 44 |
| 4 | Spécifications..... | 46 |
| 5 | Détails de l'appareil | 47 |
| 5.1 | Commutateur de commande..... | 48 |
| 5.2 | Levier de commande..... | 48 |
| 5.3 | Interrupteur PRCD..... | 49 |
| 6 | Opération | 49 |
| 6.1 | Travailler avec la spirale Ø 16 mm ou Ø 22 mm | 49 |
| 6.2 | Allongement de la spirale | 52 |
| 6.3 | Travailler avec la spirale Ø 8 mm / Adaptateur | 52 |
| 6.4 | Débouchage..... | 53 |
| 6.5 | Après le débouchage | 54 |
| 7 | Maintenance | 55 |
| 7.1 | Maintenance régulière..... | 55 |
| 8 | Déclaration de conformité | 56 |
| 9 | Garantie | 56 |

1 Informations Générales

1.1 Informations relatives au mode d'emploi Ce mode d'emploi vous permet de travailler en toute sécurité avec votre Wöhler RM 300. Il doit être conservé à titre d'information.

Le Wöhler RM 300 ne peut être utilisé que par un personnel dûment qualifié aux fins prévues.

Nous déclinons toutes responsabilités pour des dommages dus à un non respect de ce mode d'emploi.

1.2 Remarques



Danger!

Tout non respect de cet avertissement risque de causer des blessures.



Attention !

Désigne des consignes signalant un danger dont la non-observation peut conduire à des dommages de l'appareil.



INDICATION !

Information utile

1.3 Utilisation prévu

(Spirale Ø 16 mm) et Ø 50 mm à 150 mm (Spirale 23 mm).

1.4 Transport et entreposage

! ATTENTION !

L'appareil peut être endommagé en cas de transport non conforme.

- Pendant le transport, protéger l'appareil contre le renversement en le mettant dans une caisse ou en le fixant par des sangles.

Utiliser le levier comme poignée

Pour utiliser le levier de commande comme poignée pour le transport, vous devez d'abord le fixer comme suit :



- Appuyez sur le levier de commande (1).
- Pour le fixer, tournez le levier rotatif (2) vers le haut dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Pour libérer à nouveau le levier de commande (1) après le transport, appuyez brièvement sur le levier de commande par le haut ou tournez le levier rotatif (2) vers le bas dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Fig. 16: fixer le levier

1.5 Elimination

Il est interdit de jeter les appareils électroniques dans les ordures ménagères. Ils doivent être éliminés conformément aux règles environnementales en vigueur.



1.6 Adresse

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

E-Mail: info@woehler.de

2 Contenu de l'emballage

FR

| | Contenu de l'emballage |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------|
| | Wöhler RM 300 |
| | 1 panier de spirales |
| | 8 spirales Ø 16 mm Longueur: 2,3 m |
| | 4 spirales Ø 22 mm Longueur: 4,6 m |
|  | 1 tuyau de guidage |
|  | 1 boîte d'accessoires |
|  | 1 adaptateur avec spirale 8 mm |

Contenu de l'emballage

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  | <p>1 ressort droit Ø 16 mm et Ø 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- Pour enfourcher ou percer les engorgements par des tissus, du papier, de la cellulose et des déchets de cuisine |
|  | <p>1 ressort lobé Ø 16 mm et 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- coudes étroits- de légers engorgements par des tissus et du papier |
|  | <p>1 embout à tête plate Ø 16 mm et 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- tuyaux ensablés, envasés- tuyaux d'évacuation des machines à laver et des lave-vaisselle |
|  | <p>1 tête de désagrégation en fourche Ø 16 mm et 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none">- envasement- résidus de graisse tenaces |
|  | <p>1 clé 4 mm et 5 mm</p> |

1 paire de gants de protection



3 Premier assemblage

- Commencez par monter les pieds. Utilisez les trous pré-perçés à cet effet.
- Montez les pieds réglables sur le côté de la sortie de la spirale.

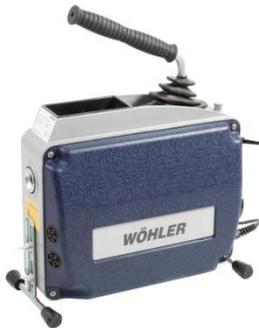


Fig. 17: Pieds réglables sur le côté de la sortie de la spirale

3.1 Remarques importantes



Danger !

Équipement de protection :

Introduisez la spirale uniquement en portant un gant de protection approprié.

Selon l'intervention, portez des lunettes de protection.

Pendant les travaux de nettoyage, portez des chaussures de sécurité avec semelle en caoutchouc (isolation)



ATTENTION !

Placez le déboucheur sur un support plan et antidérapant.

Ne posez jamais le cordon d'alimentation à proximité de la spirale de nettoyage.

Travaillez toujours avec le tuyau de guidage.



Danger !

Entretien :

Débranchez le connecteur d'appareil avant chaque nettoyage. Ne plongez jamais l'appareil dans l'eau ou dans d'autres liquides pendant le nettoyage et le fonctionnement.



Danger !

Avant la mise en marche :

Évitez la rotation accidentelle de la spirale. Assurez-vous que le commutateur rotatif est sur « Off » en branchant la fiche d'alimentation.

Retirez entièrement la spirale du panier de retenue avant de mettre la machine en marche.



Danger !

Ne formez pas de coudes de travail trop grands. La spirale peut sauter.

Risque de pincement !

La spirale tendue peut sauter du tuyau : risque de blessure !



INDICATION !

Effectuez un débouchage mécanique toujours à partir du haut, en direction de l'engorgement.



INDICATION !

Choisissez la tête de désagrégation adaptée à l'engorgement respectif et au diamètre du tuyau à nettoyer pour éviter un accrochage de l'outil et ainsi l'éjection de la spirale du tuyau. Utilisez un système de caméras pour identifier la cause de l'engorgement et pour choisir l'outil approprié.

4 Spécifications

| Application | |
|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|
| Domaine | Tuyaux à l'extérieur et à l'intérieur |
| Diamètre du tuyau | 40 à 150 mm |
| Spirale | |
| Ø / Longueur | 16 mm / 23 m 22 mm / 46 m 8 mm / 5 m (Adaptateur) |
| Longueur de travail maximale | 65 m |
| Type de raccord | Raccord rapide |
| Caractéristiques techniques de l'appareil | |
| Puissance | 570 W |
| Tension | 220 V, 50 Hz |
| Vitesse de rotation | 400 tours par minute |
| Classe de protection | IP 44 |
| Poids | 18,22 kg |

5 Détails de l'appareil

FR



Fig. 18: Détails de l'appareil

| Partie de l'appareil | Désignation |
|----------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Levier de commande / poignée de transport |
| 2 | Boulon de fixation du tuyau de protection |
| 3 | Levier rotatif |
| 4 | Commutateur de commande |
| 5 | Sortie de la spirale |
| 6 | Pieds, réglables en hauteur pour l'inclinaison de l'unité |
| 7 | Espace pour accessoires |

5.1 Commutateur de commande



Fig. 19: Commutateur de commande

Off : Appareil à l'arrêt

For : Marche à droite, désengorger

Rev : Marche à gauche, récupérer la spirale coincée



Danger !

Mettez l'interrupteur toujours sur « Off » avant de brancher l'appareil au réseau électrique.

5.2 Levier de commande



Fig. 20: Levier de commande appuyé: La spirale tourne

- Appuyez sur le levier de commande pour que la spirale tourne.



ATTENTION!

Lorsque vous appuyez sur le levier de commande, la spirale ne peut pas être avancée ou rétractée.

5.3 Interrupteur PRCD



Fig. 21: Interrupteur PRCD

Wöhler RM 300 est muni d'un interrupteur PRCD (interrupteur différentiel) qui protège l'utilisateur et l'appareil contre les courants dangereux dus au matériel électrique éventuellement défectueux.



Danger !

Vérifiez si l'interrupteur fonctionne avant chaque utilisateur de l'appareil de la manière suivante :

- Mettez l'appareil en marche.
- Appuyez sur TEST

Si l'appareil se met à l'arrêt automatiquement, l'interrupteur PRCD fonctionne et la sécurité du fonctionnement est assurée.

- Si l'appareil ne s'arrête pas immédiatement après l'actionnement du bouton « Test », coupez immédiatement l'alimentation électrique.
- Pour lancer le fonctionnement normal après la vérification, appuyez sur RÉINITIALISER.

6 Opération

6.1 Travailler avec la spirale Ø 16 mm ou Ø 22 mm



Danger !

Mettez l'interrupteur de commande sur « OFF » avant de monter les spirales et le tuyau de guidage.

- Retirez la spirale du panier.



INDICATION !

Veillez à ce que l'extrémité de la spirale avec le raccord enfichable soit guidée à travers la sortie de la spirale afin de pouvoir monter l'accessoire de nettoyage.



Fig. 5: Le tuyau de guidage fixé sur la spirale, le boulon d'arrêt marqué par une flèche

- Passez le tuyau de guidage par derrière sur la spirale et verrouillez-le à l'aide du boulon d'arrêt. Tirez sur le tuyau de guidage pour vérifier si le boulon s'est vraiment enclenché.

! ATTENTION !

Utiliser toujours le tuyau de guidage. Il sert de guidage de la spirale amortissant les vibrations d'absorption de saletés ainsi que de protection contre un saut incontrôlé.



Fig. 22: Fixer un embout de désagrégation

- Fixez un embout de désagrégation adapté sur la spirale. Pour ce faire, resserrez la fermeture à cliquet jusqu'à son enclenchement.



Fig. 23: Desserrer la fermeture à cliquet avec une clé

- Pour desserrer la fermeture à cliquet après le nettoyage, introduisez la clé fournie dans le ressort.
- Ouvrez la fermeture à cliquet.

👉 INDICATION !

Si nécessaire, vaporisez un dissolvant de rouille sur la fermeture à cliquet pour que les pièces se détachent les unes des autres.

- Placez l'appareil de manière stable devant l'ouverture du tuyau.

FR

**AVERTISSEMENT !**

Ni l'appareil, ni le cordon d'alimentation ne doivent se trouver dans l'eau.

6.2 Allongement de la spirale



Fig. 24: Détacher le tuyau de guidage



Fig. 25: Poussez la spirale d'extension par l'avant à travers la machine dans le tuyau de protection.

6.3 Travailler avec la spirale Ø 8 mm / Adaptateur

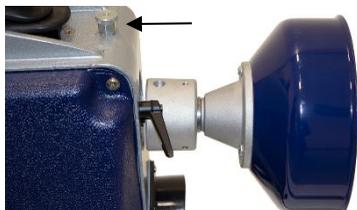


Fig. 26: Adaptateur fixé à l'appareil

Possibilité 1

- Pour allonger la spirale, retirez l'extrémité de spirale du tuyau de guidage.
- Pour ce faire, soulevez le boulon au niveau de l'entrée du manche et retirez le tuyau de protection.
- Encliquetez le prochain morceau de spirale et réintroduisez la spirale dans le tuyau de guidage sur toute sa longueur.

Possibilité 2

- Lorsque la spirale est complètement sortie de la machine, tenez fermement l'extrémité de la spirale ou fixez-la ainsi qu'elle ne disparaisse dans la conduite à nettoyer.
- Poussez un autre morceau de spirale de l'avant à travers la machine dans le tuyau de protection jusqu'à ce que seulement 20 cm environ dépassent de la machine.

Connectez la spirale d'extension à la spirale déjà présente dans la conduite.

L'adaptateur peut être utilisé pour le nettoyage des petits tuyaux. L'adaptateur contient une spirale de Ø 8 mm, de 5 m de long.

- Tirez la spirale hors de l'adaptateur et guidez-la dans l'arbre de la machine.
- Fixez l'adaptateur à l'appareil à l'aide du boulon de verrouillage.



AVERTISSEMENT !

La spirale ne doit jamais être utilisée dans les gros tuyaux ou avec des obstacles durs en raison de sa faible rigidité.

6.4 Débouchage

FR

- Placez l'appareil à environ 50 cm devant l'ouverture de la conduite à nettoyer de manière à ce qu'il ait une bonne assise.

**Danger !**

La machine et le spirale d'alimentation ne doivent pas être dans l'eau.

- Tirez la spirale hors de la machine jusqu'à ce qu'elle soit précontrainte dans un arc de travail.

**Danger !**

Ne formez pas un arc de travail trop grande, risque de blessure !

- Insérez la spirale d'environ 50 cm dans le tuyau.

**Danger !**

Guidez toujours la spirale avec le gant de protection.

- Branchez le câble d'alimentation à une prise de 230 V.
- Placez le commutateur de commande sur "For".



Fig. 27: Débouchage

6.5 Après le débouchage

- Appuyez sur le levier de commande pour que la spirale tourne.



INDICATION !

En maintenant le levier de commande enfoncé, la spirale ne peut pas être avancée ou rétractée.

- Relâchez le levier de commande et poussez la spirale plus loin dans le tube. Répétez le processus jusqu'à ce que vous ressentiez une contre-pression.
- Lorsque la spirale a été poussée dans le tuyau au point que l'arc de travail est détendu, relâchez le levier de commande, sortez la spirale de la machine et formez un nouvel arc de travail.



AVERTISSEMENT !

Si la spirale est difficile à déplacer, assurez-vous que la rotation droite/gauche de la spirale l'empêche de se coincer.

Veillez à ce que la spirale ne se coince pas, sinon elle sera endommagée.

- Retirez la spirale du tube et nettoyez-la avec de l'eau.
- Laissez la machine tourner brièvement sans la spirale.
- Après utilisation, rincez et séchez les spirales et les accessoires de nettoyage. Huilez les pièces et stockez-les au sec (risque de rouille !).

7 Maintenance

7.1 Maintenance régulière



Danger !

Avant toute maintenance, éteignez l'appareil et retirez l'interrupteur d'alimentation..

FR

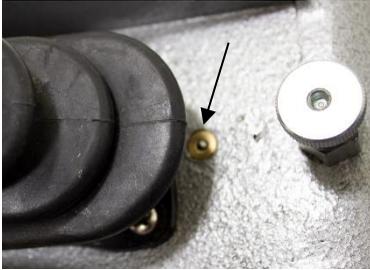


Fig. 28: Graisseur

- Graissez régulièrement l'appareil à l'aide du graisseur. Nous recommandons une graisse ISO VG 32.

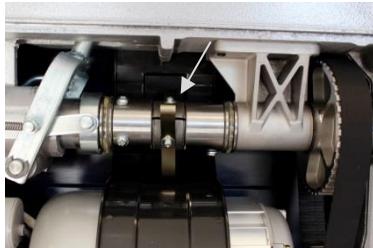


Fig. 29: Accouplement à pince ; Couvercle du boîtier retiré

- Veillez à ce que les parties électriques n'entrent pas en contact avec l'eau. Si de l'eau pénètre accidentellement dans l'appareil avec la spirale, retirez le couvercle et évacuez l'eau.
- Si l'appareil n'a pas été utilisé pendant une longue période, vérifiez-le avant de l'utiliser à nouveau. Si la spirale ne tourne pas correctement lorsque le levier est actionné, cela indique la présence de rouille. Dans ce cas remplacez l'accouplement à pince.

8 Déclaration de conformité

Le produit:

Wöhler RM 300 Déboucheur électrique

est conforme aux exigences de protection essentielles fixées dans les directives du Conseil portant sur l'alignement des prescriptions juridiques, dans les Etats membres, sur la compatibilité électromagnétique (2014/30/EU).

Pour juger de la compatibilité électromagnétique du produit, il a été fait appel aux normes suivantes:

EN 55014 :-1 :2017

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

EN 55014-2 :2015

9 Garantie

Chaque Wöhler RM 300 Déboucheur électrique a été testé dans toutes ses fonctions et ne quitte notre usine qu'après avoir été soumis à un contrôle de qualité approfondi.

En cas d'utilisation correcte, la période de garantie est de 12 mois à compter de la date de vente, à l'exclusion des consommables tels que les spirales, les accessoires de nettoyage et les gants de protection..

Cette garantie s'éteint lorsque des réparations et modifications ont été effectuées par un personnel non autorisé.

Inhoud

| | | |
|----------|-----------------------------------------------------------|-----------|
| 1 | Algemene informatie | 58 |
| 1.1 | Toelichting bij de gebruiksaanwijzing..... | 58 |
| 1.2 | Opmerkingen in de gebruiksaanwijzing | 58 |
| 1.3 | Gebruik volgens de voorschriften | 58 |
| 1.4 | Transport en opslag..... | 59 |
| 1.5 | Afvalverwijdering..... | 59 |
| 1.6 | Adres | 59 |
| 2 | Omvang van de levering | 60 |
| 3 | Eerste montage..... | 62 |
| 3.1 | Belangrijke opmerkingen | 63 |
| 4 | Specificaties..... | 65 |
| 5 | Constructie van het apparaat | 66 |
| 5.1 | Bedieningsschakelaar..... | 67 |
| 5.2 | Bedieningshendel | 67 |
| 5.3 | PRCD-schakelaar (personenbeveiligingsschakelaar) | 68 |
| 6 | Bediening | 68 |
| 6.1 | Werken met de spiraal Ø 16 mm of Ø 22 mm.. | 68 |
| 6.2 | Spiraal verlengen..... | 70 |
| 6.3 | Werken met de spiraal Ø 8 mm / adapter | 70 |
| 6.4 | Pijpreiniging | 71 |
| 6.5 | Na de pijpreiniging | 72 |
| 7 | Onderhoud | 73 |
| 7.1 | Regelmatige activiteiten..... | 73 |
| 8 | Conformiteitsverklaring | 74 |
| 9 | Garantie en Service | 75 |
| 9.1 | Garantie..... | 75 |
| 9.2 | Dienst | 75 |
| | Points of sale and service | 76 |

1 Algemene informatie

1.1 Toelichting bij de gebruiksaanwijzing

Deze gebruiksaanwijzing maakt een veilige bediening van de pijpreinigingsmachine Wöhler RM 300 mogelijk. Bewaar deze gebruiksaanwijzing daarom altijd zorgvuldig.

De Wöhler RM 300 mag principieel alleen worden gebruikt door deskundig personeel en enkel voor de toepassingen waarvoor hij is gemaakt.

Bij schade veroorzaakt door het niet volgen van deze gebruiksaanwijzing vervalt elke aansprakelijkheid.

1.2 Opmerkingen in de gebruiksaanwijzing



WAARSCHUWING!

Het niet naleven van deze aanwijzing kan lichamelijk letsel veroorzaken.



PAS OP!

Het niet naleven van deze aanwijzing kan schade aan het apparaat veroorzaken.



WENK!

Markeert tips en andere nuttige informatie.

1.3 Gebruik volgens de voorschriften

De pijpreinigingsmachine Wöhler RM 300 is geschikt voor de reiniging van pijpen Ø 40 mm tot 100 mm (spiraal Ø 16 mm) en Ø 50 mm tot 150 mm (spiraal Ø 23 mm), zowel binnenshuis als buitenshuis.

1.4 Transport en opslag

! PAS OP!

Door verkeerd transport kan het apparaat beschadigd raken.

- Beveilig het apparaat tijdens het transport in een kist of met riemen tegen omvallen.

Bedieningshendel als handvat fixeren



Om de bedieningshendel voor het transport als handvat te gebruiken, moet u hem eerst als volgt fixeren:

- Druk de bedieningshendel (1) naar beneden.
- Om hem te fixeren draait u de draaiknop (2) in de richting van de wijzers van de klok naar boven.
- Om de bedieningshendel (1) na het transport weer los te maken, drukt u even van bovenaf op de bedieningshendel of u draait de draaiknop (2) tegen de wijzers van de klok in naar beneden.

Afb. 1: Hendel fixeren

1.5 Afvalverwijdering



Elektronische apparaten mogen niet met het huisvuil worden afgevoerd, maar moeten worden afgevoerd volgens de geldende milieuvoorschriften. Defecte accu's gelden als gevaarlijk afval en moeten voor verwijdering in de daarvoor bestemde verzameldepots worden afgegeven.

1.6 Adres

Wöhler Technik GmbH

Wöhler-Platz 1, 33181 Bad Wünnenberg

e-mail: info@woehler.de

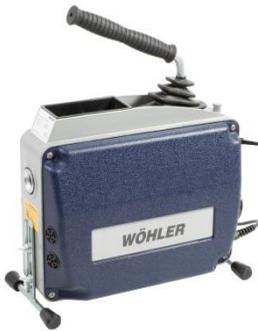
2 Omvang van de levering

| | In de set inbegrepen |
|-------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | Wöhler RM 300 |
| | 1 spiraalkorf |
| | 8 spiralen Ø 16 mm lengte: 23 m |
| | 4 spiralen Ø 22 mm lengte: 46 m |
|  | 1 beschermsslant |
|  | 1 box voor toebehoren |
|  | 1 spiraaladapter met spiraal 8 mm |
|  | Rechte boor, 1x Ø 16 mm en 1x Ø 22 mm - opnemen of doorboren van verstoppingen door textiel, papier, cellulose, keukenafval |

| | |
|-------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| | <ul style="list-style-type: none"> - nemen van monsters voor het bepalen van een passende boor |
|  | <p>Knotsboor, 1x Ø 16 mm en 1x Ø 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> - smalle pijpbochten - lichte textiel- en papierverstoppen |
|  | <p>Bladboor, 1x Ø 16 mm en 1x Ø 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> - verzande, dichtgeslibde pijpen - afvoerleidingen van wasmachines, vaatwassers |
|  | <p>Snijboor, 1x Ø 16 mm en 1x Ø 22 mm</p> <ul style="list-style-type: none"> - dichtslibbing - hardnekkige vetafzettingen |
|  | <p>Sleutel 1x 4 mm en 1x 5 mm</p> |
|  | <p>1 paar beschermende handschoenen</p> |

3 Eerste montage

- Monteer eerst de voeten. Gebruik hiervoor de voorgeboorde gaten.
- Monteer de in hoogte verstelbare voeten aan de kant van de schachtuitgang.



Afb. 2: In hoogte verstelbare voeten aan de kant van de schachtuitgang

3.1 Belangrijke opmerkingen



WAARSCHUWING!

Veiligheidsuitrusting:

Geleid de spiraal alleen met een geschikte geleidingshandschoen.

Draag naargelang van het werk een veiligheidsbril.

Draag tijdens de reinigingswerkzaamheden veiligheidsschoenen met rubberen zolen (als isolatie).



PAS OP!

Locatie:

Plaats de pijpreinigingsmachine op een vlakke en slipvrije ondergrond.

Leg het netsnoer nooit in de buurt van de pijpreinigingsspiraal.

Werk altijd met de bescherm slang.



WAARSCHUWING!

Onderhoud:

Trek voor elke reiniging de stekker uit het stopcontact. Dompel het apparaat tijdens het reinigen of het gebruik nooit in water of andere vloeistoffen.



WAARSCHUWING!

Voor het inschakelen:

Vermijd dat de spiraal onopzettelijk gaat draaien. Controleer of de draaischakelaar bij het insteken van de stekker uitgeschakeld is, m.a.w. in de stand "Off" staat.

Verwijder de spiraal volledig uit de bewaarkorf voor u de machine inschakelt.

Kies de passende boorkop voor de verstopping en de te reinigen pijpdiameter om te verhinderen dat het gereedschap vasthaakt en de spiraal daardoor uit de pijp wordt geslingerd. Gebruik indien mogelijk een camerasysteem om de oorzaak van de verstopping te herkennen en het passende gereedschap te kiezen.

Eerste montage



WENK!

Een mechanische pijpreiniging moet altijd van bovenaf in de richting van de verstopping worden uitgevoerd.



WAARSCHUWING!

Bij een te grote werkboog kan de spiraal overslaan. In dat geval bestaat er gevaar van inklemmen.

De spiraal kan onder spanning uit de pijp springen - gevaar van verwondingen!

4 Specificaties

| Toepassing | |
|-------------------------------------|--------------------------------------------------------|
| Gebied | Pijpen binnenshuis en buitenshuis |
| Pijpdiameter | 40 tot 150 mm kanaaldiameter |
| Spiraal | |
| Ø / lengte | 16 mm / 2,3 m 22 mm / 4,6 m 8 mm / 5 m (adapter) |
| Maximale werklengte | 65 m |
| Koppelingstype | Snelkoppeling |
| Technische gegevens apparaat | |
| Vermogen | 570 W |
| Spanning | 220 V, 50 Hz |
| Gebruikstoerental | 400 omwentelingen per minuut |
| Beschermingsgraad | IP 44 |
| Gewicht | 18,22 kg |

5 Constructie van het apparaat



Afb. 3: Onderdelen van het apparaat

| Onderdeel van het apparaat | Benaming |
|----------------------------|-----------------------------------------------------------|
| 1 | Bedieningshendel / handvat |
| 2 | Fixeerbout voor bescherm slang |
| 3 | Draaihendel |
| 4 | Bedieningsschakelaar |
| 5 | Schachtuitgang |
| 6 | Voeten, in hoogte verstelbaar om het apparaat te kantelen |
| 7 | Vak voor toebehoren |

5.1 Bedieningsschakelaar



Afb. 4: Bedieningsschakelaar

Off: apparaat uit
 For: rechtsdraaiend, verstopping losmaken
 Rev: linksdraaiend, klemmende spiraal terughalen



WAARSCHUWING!

Kies altijd de stand "Off" vooraleer u het apparaat op het lichtnet aansluit.

5.2 Bedieningshendel



Afb. 5: Bedieningshendel omlaag: spiraal draait

- Druk de bedieningshendel omlaag opdat de spiraal gaat draaien.



PAS OP!

Terwijl u de bedieningshendel neergedrukt houdt kan de spiraal niet voorwaarts geschoven of teruggetrokken worden.

5.3 PRCD-schakelaar (personenbeveiligings- schakelaar)



Afb. 6: PRCD-schakelaar

De Wöhler RM 300 is uitgerust met een PRCD-schakelaar, die de gebruiker tegen gevaarlijke spanningen door eventueel defecte elektrische componenten beschermt.



WAARSCHUWING!

De test biedt bescherming tegen defecten in het apparaat, niet tegen defecten in de installatie waarop het is aangesloten.

Controleer de functionaliteit van de schakelaar voor ieder gebruik van het apparaat als volgt:

- Schakel het apparaat in.
 - Druk op TEST.
- Als het apparaat automatisch uitgaat, functioneert de PRCD-schakelaar en u kunt veilig werken.
- Als het apparaat na het indrukken van de “test-toets” niet meteen uitgaat, moet u de stroomtoevoer onmiddellijk onderbreken.
 - Om na de controle met het normale gebruik te starten, drukt u op TERUGZETTEN.

6 Bediening

6.1 Werken met de spiraal Ø 16 mm of Ø 22 mm



WAARSCHUWING!

Schakel de machine uit vooraleer u de spiralen, de bescherm slang of het reinigingstoebehoren monteert.

- Verwijder de spiraal uit de bewaarkorf.



WENK!

Let erop dat het spiraaleinde met de stekerverbinding door de spiraaluitloop wordt gevoerd opdat het reinigingsgereedschap kan worden gemonteerd.



Afb. 7: Beschermsslant over spiraal getrokken, grendelpen met pijl gemarkeerd

- Trek de beschermsslant aan de achterkant over de spiraal en vergrendel hem met de grendelpen.

! PAS OP!

De beschermsslant moet altijd worden gebruikt. Hij dient als trillingsdempende geleiding van de spiraal, als vuilopvang en als bescherming tegen ongecontroleerd slaan.



Afb. 8: Kliksluiting ineenschuiven om het boorhulpstuk te bevestigen

- Bevestig een passend reinigingshulpstuk op de spiraal. Schuif hiervoor de kliksluiting ineen tot ze vastklikt.



Afb. 9: Losmaken van de kliksluiting met sleutel

- Om de kliksluiting na de reiniging los te maken, schuift u de meegeleverde sleutel in de boring.
- Trek de kliksluiting uit elkaar.

👉 WENK!

Indien nodig kunt u de klikverbinding met een gebruikelijk roestwerend middel inspuiten zodat de onderdelen makkelijker uit elkaar gaan.

6.2 Spiraal verlengen



Afb. 10: Beschermsslant aftrekken, grendelpen met pijl gemarkeerd

Mogelijkheid 1

- Om de spiraal te verlengen trekt u het spiraaleinde uit de beschermsslant.
- Trek hiervoor de grendelpen aan de schachtingang omhoog en trek de beschermsslant eraf.
- Klik het volgende spiraalstuk erop en schuif de volledige spiraallengte weer in de beschermsslant.



Afb. 11: Duw de verlengspiraal vanaf de voorkant door de machine in de beschermsslant.

Mogelijkheid 2

- Wanneer de spiraal volledig uit de machine is gelopen, houdt u het uiteinde van de spiraal stevig vast of zet u hem vast voordat hij in de pijp verdwijnt.
- Duw een ander spiraalstuk van voren door de machine in de beschermsslant tot er nog maar ca. 20 cm uit de machine steekt.
- Verbind de verlengspiraal met de spiraal die al in de buis zit.

6.3 Werken met de spiraal Ø 8 mm / adapter



Afb. 12: Adapter op het apparaat gefixeerd

Voor het reinigen van kleine pijpen kan de adapter worden gebruikt. De adapter heeft een spiraal Ø 8 mm, 5 m lang.

- Trek de spiraal uit de adapter en voer hem door de schacht.
- Fixeer de adapter met de grendelpen op het apparaat.

! PAS OP!

Omwillen van de geringe stijfheid van de 8 mm spiraal mag deze nooit in grote pijpen of bij harde hindernissen worden gebruikt.

6.4 Pijpreiniging

- Plaats het apparaat ca. 50 cm voor de opening van de te reinigen pijp zodat het stevig staat.



WAARSCHUWING!

De machine en het netsnoer mogen zich niet in het water bevinden.

- Trek de spiraal zo ver uit de machine tot hij in een werkboog voorgespannen is.



WAARSCHUWING!

Geen te grote werkboog vormen, gevaar van verwondingen!

- Voer de spiraal ca. 50 cm in de pijp.



WAARSCHUWING!

Geleid de spiraal altijd met de in de levering inbegrepen beschermende handschoen.

- Verbind het netsnoer met een 230 V-aansluiting.
- Zet de bedieningsschakelaar op "For".



Afb. 13: Toepassing pijpreiniging

6.5 Na de pijpreiniging

- Druk de bedieningshendel omlaag opdat de spiraal gaat draaien.



WENK!

Terwijl u de bedieningshendel neergedrukt houdt, kunt u de spiraal niet voorwaarts schuiven of terugtrekken.

- Laat de hendel weer los en schuif de spiraal verder in de pijp. Herhaal de procedure tot u een weerstand voelt.
- Is de spiraal zo ver in de buis geschoven dat de werkboog ontspannen is, laat dan de hendel los, trek de spiraal uit de machine en vorm een nieuwe werkboog.



PAS OP!

Bij stroefheid moet u er goed op letten dat u door de rechts/links-rotatie van de spiraal verhindert dat deze komt vast te zitten.

Zorg ervoor dat de spiraal niet klem zit omdat ze anders beschadigd raakt.

- Trek de spiraal uit de pijp en maak hem met water schoon.
- Laat de machine even zonder spiraal roteren.
- Na het gebruik moet u de spiralen en reinigingshulpstukken afspoelen en droogmaken. Olie de onderdelen in en bewaar ze op een droge plek (roestgevaar!).

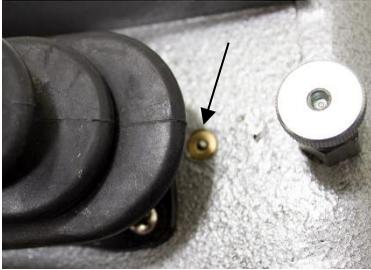
7 Onderhoud

7.1 Regelmatige activiteiten



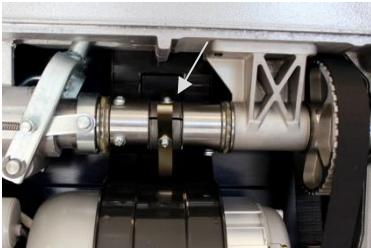
WAARSCHUWING!

Schakel het apparaat voor elk onderhoud uit en trek de stekker uit het stopcontact.



Afb. 14: Smeernippels

- Smeer het apparaat regelmatig m.b.v. de smeernippels. Onze aanbeveling is een smeervet ISO VG 32.



Afb. 15: Klemkoppeling, afdekking van de behuizing afgenomen

- Let erop dat de elektrische onderdelen niet met water in contact komen. Mocht er per ongeluk water met de spiraal in het apparaat terechtkomen, moet u de afdekking afnemen en het water verwijderen.
- Als het apparaat langer niet werd gebruikt, dient u het te controleren voor u het weer in gebruik neemt. Als de spiraal niet correct roteert wanneer de hendel wordt bediend, wijst dat op roest. In dat geval moet u het apparaat naar de apparatenservice opsturen of de klemkoppeling vervangen.

8 Conformiteitsverklaring

Het product:

Wöhler RM 300 pijpreinigingsmachine

voldoet aan de essentiële veiligheidseisen, die in de richtlijnen van de raad voor harmonisatie van de wetsvoorschriften van de lidstaten voor de elektromagnetische compatibiliteit (2014/30 EU/EG) zijn vastgelegd.

Voor de beoordeling van het product ten aanzien van de elektromagnetische compatibiliteit zijn de volgende normen in aanmerking genomen:

EN 55014 :-1 :2017

EN 61000-3-2 :2014

EN 61000-3-3 :2013

EN 55014-2 :2015

9 Garantie en Service

9.1 Garantie

Ieder Wöhler RM 300 pijpreinigingsmachine wordt op de fabriek in alle functies getest en verlaat onze fabriek pas na een uitvoerige kwaliteitscontrole.

Bij vakkundig gebruik bedraagt de garantieperiode op de RM 300 stofopvang 12 maanden na verkoopdatum. Uitgezonderd zijn slijtende onderdelen als spiralen, boren en beschermende handschoenen.

De kosten voor het transport en de verpakking van het apparaat in geval van reparatie vallen niet onder de dekking van deze garantie.

Deze garantie vervalt wanneer reparaties en modificaties door een derde, niet gemachtigde dienst aan het apparaat zijn verricht.

9.2 Dienst

SERVICE is in onze ogen zeer belangrijk. Daarom zijn wij vanzelfsprekend ook na de garantieperiode tot uw dienst.

- U stuurt de videoinspectiecamera naar ons op, wij repareren hem binnen enkele dagen en sturen hem u met onze pakketdienst retour.
- Onmiddellijke hulp krijgt u van onze technici aan de telefoon.

Points of sale and service

Germany

Wöhler Technik GmbH
Wöhler-Platz 1
33181 Bad Wünnenberg
Tel.: +49 2953 73-100
www.woehler.de

Wöhler West

Steiger-Stein-Str. 5
44805 Bochum
Tel.: +49 234 516993-0
west@woehler.de

Wöhler Süd

Gneisenaustr.12
80992 München
Tel.: +49 89 1589223-0
sued@woehler.de

USA

Wohler USA Inc.
208 S Main Street
Middleton, MA 01949
Tel.: +1 978 750 9876
www.woehlerusa.com

Czech Republic

Wöhler Bohemia s.r.o.
Za Naspem 1993
393 01 Pelhrimov
Tel.: +420 565 323 076
www.woehler.cz

Italy

Wöhler Italia srl
Via Coraine 21
37010 Costermano VR
Tel. +39 045 6200080
www.woehler.it

France

Wöhler France SARL
17 A impasse de Grousset
31590 LAVALETTE
Tel.: +33 5 61 52 40 39
www.woehler.at

Austria

Wöhler GmbH
Industriezone
Burgerfeld 16
3150 Wilhelmsburg
Tel.: +43 2746 313 13 10
info@woehler.at

Your contact: